TG251xSP(sp-sp).book Page 1 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Panasonic

Manual de instrucciones

Teléfono Inalámbrico Digital

Modelo n° **KX-TG2511SP**
KX-TG2512SP
KX-TG2513SP

El modelo que se muestra es el KX-TG2511.

Antes de utilizarlo por primera vez, consulte la sección "Instrucciones de inicio" en página 9.

Gracias por adquirir un producto de Panasonic.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras referencias.
Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Debe suscribirse al servicio apropiado del proveedor del servicio/compañía telefónica.

TG251xSP(sp-sp).book Page 2 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Tabla de Contenido

Introducción

Composición del modelo 3
Información sobre accesorios 3
Información general 4

Información importante

Para su seguridad 5
Instrucciones de seguridad importantes . . 6
Para un rendimiento óptimo 6
Más información. 7
Especificaciones 7

Instrucciones de inicio

Instalación 9
Nota sobre la instalación 10
Controles 11
Pantalla 11
Encendido/Apagado. 12
Configuración inicial. 12
Modo de ahorro con un solo botón 13

Hacer/responder llamadas

Realizar llamadas. 14
Contestar llamadas 14
Funciones útiles durante una llamada . . . 15

Agenda

Agenda de la unidad portátil 17

Programación

Ajustes programables 18
Programación especial. 20

Servicio de identificación de llamadas

Utilización del servicio de identificación de llamadas. 21
Lista de llamadas recibidas 21

Servicio de buzón de voz

Servicio de buzón de voz. 23

Llamada interna/localizador

Llamadas internas 24
Localizador de unidades portátiles. 24
Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia. 24

Información de utilidad

Entrada de caracteres 25
Mensajes de error 27
Solución de problemas 27
Montaje en la pared. 32
Garantía. 33
Hoja de declaración de conformidad. . . . 34

Índice analítico

Índice analítico. 35

TG251xSP(sp-sp).book Page 3 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Composición del modelo

Serie	Modelo nº	Unidad base	Unidad portátil	
		Nº de pieza	Nº de pieza	Cantidad
Serie KX-TG2511	KX-TG2511	KX-TG2511	KX-TGA250	1
	KX-TG2512	KX-TG2511	KX-TGA250	2
	KX-TG2513	KX-TG2511	KX-TGA250	3

- La función de llamada interna solo se encuentra disponible para los modelos KX-TG2512 y KX-TG2513.
- En este manual de instrucciones se omitirá el sufijo (SP) en los siguientes números de modelo: KX-TG2511SP/KX-TG2512SP/KX-TG2513SP

Información sobre accesorios

Accesorios incluidos

No.	Accesorio/número de pieza	Cantidad		
		KX-TG2511	KX-TG2512	KX-TG2513
①	Adaptador de CA/PQLV219CE	1	2	3
②	Cable de línea telefónica	1	1	1
③	Pilas recargables[*1]/ HHR-55AAAB o N4DHYYY00005	2	4	6
④	Tapa de la unidad portátil[*2]	1	2	3
⑤	Cargador	—	1	2

*1 Consulte página 4 para obtener información sobre la sustitución de las pilas.
*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.

① ② ③ ④ ⑤

TG251xSP(sp-sp).book Page 4 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Accesorios adicionales/de recambio

Póngase en contacto con su distribuidor Panasonic más próximo para más información.

Accesorio	Número de modelo
Pilas recargables	P03P o HHR-4NGE*1
	Tipo de pilas: – hidruro metálico de níquel (Ni-MH) – 2 pilas de tamaño AAA (R03) para cada unidad portátil
Repetidor DECT	KX-A272

*1 Las pilas de recambio pueden tener una capacidad diferente a la de las pilas incluidas.

Información general

- Este equipo está diseñado para uso únicamente en las redes telefónicas analógicas de España y Portugal.
- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

Declaración de conformidad:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC de Equipo Terminal de Radiotelecomunicaciones (R&TTE).
  Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:
  http://www.doc.panasonic.de
  Contacto del representante autorizado:
  Panasonic Testing Centre
  Panasonic Marketing Europe GmbH
  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

TG251xSP(sp-sp).book Page 5 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

ADVERTENCIA

Conexión de alimentación

- Utilice solo la fuente de alimentación marcada en el producto.
- No sobrecargue los enchufes ni los alargadores. Puede provocar riesgos de incendio o descargas eléctricas.
- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente y no toque nunca su interior si la cubierta ha sido forzada.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.
- No permita que se tire excesivamente del cable de adaptador de CA ni del cable de línea telefónica, ni tampoco que estén torcidos o colocados debajo de objetos pesados.

Precauciones de funcionamiento

- Desenchufe el producto de las tomas de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
- No desmonte el producto.
- No derrame líquidos (detergentes, productos de limpieza, etc.) sobre el enchufe del cable de línea telefónica ni permita que se moje. Esto podría provocar un incendio. Si se moja el cable de línea telefónica, desenchúfelo inmediatamente de la clavija de teléfono y no lo utilice.

Precauciones médicas

- Consulte con el fabricante acerca de cualquier dispositivo médico personal, como por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si está correctamente protegido de energía de RF (radiofrecuencia) externa. (El producto funciona en la banda de frecuencia entre 1,88 GHz y 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de RF es de 250 mW (máx.)).
- No utilice el producto en instalaciones de asistencia sanitaria si así lo indica la normativa de la zona. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.

PRECAUCIÓN

Instalación y ubicación

- Nunca instale el teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale tomas de la línea telefónica en ubicaciones húmedas, a no ser que se trate de una toma especial para estos ambientes.
- Nunca toque cables ni terminales telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga precaución al instalar o modificar las líneas telefónicas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.
- Este unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si las pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.
  - si se produce un corte de corriente.

Pilas

- Recomendamos la utilización de las pilas especificadas en página 4. **UTILICE SOLO**

TG251xSP(sp-sp).book Page 6 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).

- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y podría resultar nocivo en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas y los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

Instrucciones de seguridad importantes

Cuando utilice el producto, debe respetar las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales, incluidos los siguientes:

1. No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, el lavabo, el fregadero de la cocina, la pila del lavadero, un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
2. Evite utilizar el teléfono (excepto de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un pequeño riesgo de descarga eléctrica producida por un rayo.
3. No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cuando se encuentra cerca del escape.
4. Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para un rendimiento óptimo

Ubicación de la unidad base/prevención contra el ruido

La unidad base y otras unidades compatibles con Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre sí.

- Con objeto de obtener cobertura máxima e interferencias sonoras mínimas, coloque la unidad base:
  - en una ubicación cómoda, elevada y céntrica, sin obstrucciones entre la unidad portátil y la unidad base en interiores.
  - alejada de aparatos electrónicos, como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos u otros teléfonos.
  - evitando su orientación hacia transmisores de radiofrecuencia, como antenas externas o estaciones de telefonía móvil. (No coloque la unidad base en una ventana saliente ni cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad de voz dependen de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción en la ubicación de la unidad base no es satisfactoria, desplace la unidad a otra ubicación para obtener mejor recepción.

Acerca del entorno

- Mantenga el producto lejos de elementos eléctricos que generen ruido, como fluorescentes o motores.
- El producto no se debe exponer al humo excesivo, el polvo, las altas temperaturas ni las vibraciones.
- El producto no se debe exponer a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Cuando deje el producto sin utilizar durante un período de tiempo largo, desenchufe el producto de la toma de corriente.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco debe estar situado en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.
- La distancia máxima de llamada se puede reducir cuando el producto se utilice en los siguientes lugares: cerca de obstáculos, como colinas, túneles, metro, o bien cerca de objetos metálicos como alambradas, etc.
- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia.

TG251xSP(sp-sp).book Page 7 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.

Cuidado rutinario

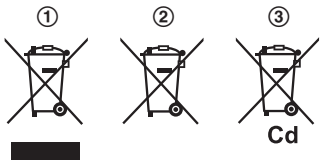
- **Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.**
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

Más información

Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Especificaciones

- **Estándar:**
  DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: telecomunicaciones inalámbricas digitales mejoradas), GAP (Generic Access Profile: perfil de acceso genérico)
- **Banda de frecuencia:**
  1,88 GHz y 1,90 GHz
- **Potencia de transmisión de RF:**
  Aprox. 10 mW (alimentación media por canal)
- **Fuente de alimentación:**
  220–240 V CA, 50/60 Hz
- **Consumo de energía:**
  Unidad base:
  Modo de reposo: Aprox. 0,45 W
  Máximo: Aprox. 3,8 W
  Cargador:
  Modo de reposo: Aprox. 0,2 W
  Máximo: Aprox. 3,0 W
- **Condiciones de funcionamiento:**
  0 °C–40 °C, 20 %–80 % de humedad relativa del aire (seco)

Nota:

- El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

TG251xSP(sp-sp).book Page 8 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

- Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las del producto real.

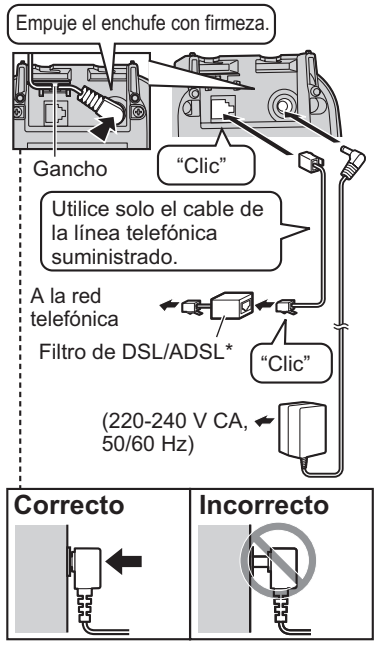
TG251xSP(sp-sp).book Page 9 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Instalación

Conexiones

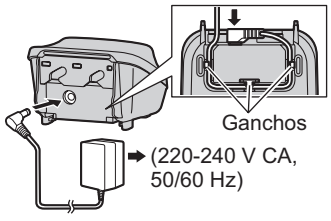
- Utilice solo el adaptador de CA PQLV219CE de Panasonic suministrado.

■ **Unidad base**



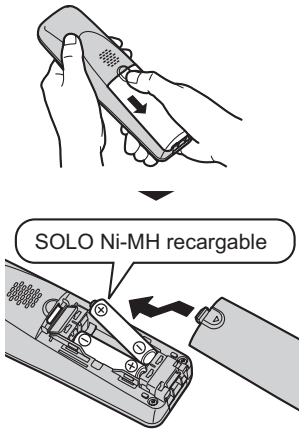
*Si dispone de un servicio DSL/ADSL, necesita un filtro para DSL/ADSL (no suministrado).

■ **Cargador**



Colocación de las pilas

- UTILICE SOLO pilas Ni-MH de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.
- Compruebe que las polaridades son las correctas (⊕, ⊖).



- Cuando aparezca la selección de idioma, consulte página 12.

Carga de las pilas

Cárguelo unas 7 horas.

- Cuando las pilas se han cargado completamente, aparece "**Carga Completa**".

TG251xSP(sp-sp).book Page 10 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Nota sobre la instalación

Nota sobre las conexiones

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)
- El adaptador de CA deberá estar conectado a una toma de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una toma de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

Durante un corte de corriente

La unidad no funcionará si se produce un corte de corriente. Recomendamos que conecte un teléfono con cable (sin adaptador de CA) a la misma línea telefónica o a la misma toma de la línea telefónica, si dispone de esa toma en su casa.

Nota sobre la instalación de las pilas

- Utilice las pilas recargables suministradas. Para cambiarlas, recomendamos que utilice las pilas recargables de Panasonic especificadas en página 4, 5.
- Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las baterías (⊕, ⊖) o los contactos de la unidad.

Nota sobre la carga de las pilas

- Es normal que la unidad portátil se caliente durante la carga.
- Limpie los terminales de carga de la unidad portátil, la unidad base y el cargador con un trapo suave y seco una vez al mes. Limpie con mayor frecuencia si la unidad está expuesta a grasa, polvo o humedad.

Nivel de la batería

Icono	Nivel de la batería
	Alta
	Media
	Baja
	Necesita recargarse.

Rendimiento de las pilas Ni-MH de Panasonic (pilas incluidas)

Funcionamiento	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	18 horas máx.
Tiempo de pausa (reposo)	170 horas máx.

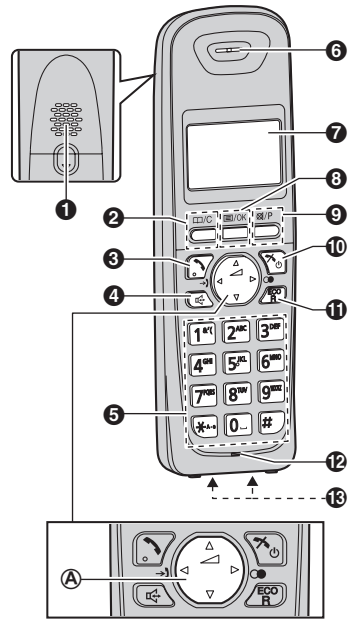
Nota:

- Es normal que las pilas no alcancen una capacidad total con la carga inicial. El rendimiento máximo de las pilas se alcanza después de unos cuantos ciclos completos de carga/descarga (uso).
- El rendimiento real de las pilas depende de su uso y de su entorno ambiental.
- Incluso después de cargar totalmente la unidad portátil, ésta puede dejarse sobre la unidad base o el cargador sin perjudicar las pilas en absoluto.
- Puede que el nivel de las pilas no se muestre correctamente después de cambiarlas. En este caso, coloque la unidad portátil sobre la unidad base o el cargador y cárguela durante al menos 7 horas.

TG251xSP(sp-sp).book Page 11 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Controles

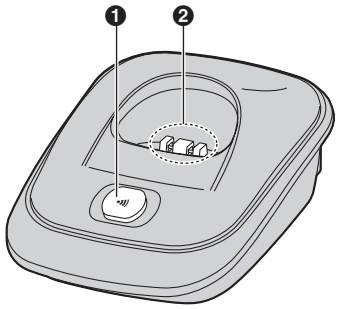
Unidad portátil



❶ **Altavoz**
❷ **【📖/C】(Agenda/Borrar)**
❸ **【↷】(Hablar)**
❹ **【🔊】(Altavoz)**
❺ **Teclado numérico de marcación**
❻ **Auricular**
❼ **Pantalla**
❽ **【☰/OK】(Menú/OK)**
❾ **【⊠/P】(Silencio/Pausa)**
❿ **【⏻】(Apagado/Encendido)**
⓫ **【ECO/R】**
ECO: Tecla de acceso rápido al modo de ahorro
R: Rellamada/Parpadeo
⓬ **Micrófono**
⓭ **Terminales de carga**

Ⓐ **Tecla navegador**
– 【▲】, 【▼】, 【◄】, o 【►】: desplazarse por diversas listas y elementos.
– ◿ (Volumen: 【▲】 o 【▼】): ajustar el volumen del auricular o del altavoz mientras se habla.
– 【◄】 (↷: Lista de llamadas): ver la lista de llamadas.
– 【►】 (●: Rellamada): ver la lista de rellamadas.

Unidad base



❶ **【•))】(Localizador)**
❷ **Terminales de carga**

Pantalla

Elementos de la pantalla de la unidad portátil

Elemento	Significado
Y	Dentro del radio de cobertura de la unidad base • Si parpadea lentamente: la unidad portátil está buscando la unidad base. (página 29)

TG251xSP(sp-sp).book Page 12 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Elemento	Significado
	Modo de búsqueda, de llamadas internas.
	La unidad portátil está en una llamada externa. ● Si parpadea lentamente: la llamada se pone en espera. ● Si parpadea rápidamente: se está recibiendo una nueva llamada.
ECO	La potencia de transmisión de la unidad base está configurada como **"Bajo"**. (página 13)
	Nivel de la batería
[P]	El modo de privacidad está activado. (página 19)
	Se ha recibido un nuevo mensaje en el buzón de voz.*1 (página 23)
[EN USO]	Alguien está utilizando la línea.*2

*1 Solo abonados al buzón de voz
*2 KX-TG2512/KX-TG2513

Encendido/Apagado

Encendido

Pulse **【⏻】** durante 1 segundo.

Apagado

Pulse **【⏻】** durante 2 segundos.

Configuración inicial

Significado de los símbolos:
Ejemplo: 【▼】/【▲】: "Desactivar"
Pulse **【▼】** o **【▲】** para seleccionar las palabras entre comillas.

Idioma de la pantalla

Importante:
- Cuando aparezca la selección de idioma tras colocar las pilas por primera vez, realice el paso 5.

1 **【☰/OK】**
2 **【▼】/【▲】: "Prog. Portátil" → 【☰/OK】**
3 **【▼】/【▲】: "Pantalla conf." → 【☰/OK】**
4 **【▼】/【▲】: "Selec. Idioma" → 【☰/OK】**
5 **【▼】/【▲】**: Seleccione el idioma deseado. **→ 【☰/OK】 → 【⏻】**

Nota:
- Si selecciona un idioma que no puede leer: **【⏻】 → 【☰/OK】 → 【▲】** 3 veces **→ 【☰/OK】 → 【▼】** 2 veces **→ 【☰/OK】** 2 veces **→ 【▼】/【▲】**: seleccione el idioma deseado. **→ 【☰/OK】 → 【⏻】**

Modo de marcación

Si no puede realizar llamadas, cambie este ajuste según su servicio de línea telefónica. El valor predeterminado es **"Tonos"**.
"Tonos": para el servicio de tono de marcado.
"Pulsos": para el servicio de marcado giratorio o por pulsos.

1 **【☰/OK】**
2 **【▼】/【▲】: "Prog. Uni. Base" → 【☰/OK】**
3 **【▼】/【▲】: "Modo Marcación" → 【☰/OK】**

TG251xSP(sp-sp).book Page 13 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

4 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → 【☰/OK】 → 【↷⏻】

Fecha y Hora

1 【☰/OK】
2 【▼】/【▲】: "Prog. Portátil" → 【☰/OK】
3 【▼】/【▲】: "Ajus.Fecha/Hora" → 【☰/OK】
4 Introduzca el día, mes y año actuales.
Ejemplo: 15 de julio de 2010
【1】【5】【0】【7】【1】【0】
5 Introduzca la hora y los minutos actuales.
Ejemplo: 9:30
【0】【9】【3】【0】
- Puede seleccionar formato de reloj de 24 o de 12 horas ("AM" o "PM") pulsando 【✳】.

6 【☰/OK】 → 【↷⏻】

Nota:

- Para corregir un dígito, pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor hasta el dígito y, a continuación, haga la corrección.
- La fecha y la hora pueden ser incorrectas tras un corte de energía. En ese caso vuelva a ajustar la fecha y la hora.

Modo de ahorro con un solo botón

Cuando la unidad portátil está en la unidad base, la potencia de transmisión de la unidad base se reduce hasta el 99,9% si sólo hay una unidad portátil registrada.
Incluso cuando la unidad portátil no está en la unidad base o cuando hay diversas unidades portátiles registradas, la potencia de transmisión de la unidad base en modo de espera se puede reducir hasta el 90% activando el modo de ahorro con un solo botón.
Para activar o desactivar el modo de ahorro con un solo botón, simplemente tiene que pulsar 【ECO/R】. El valor predeterminado es "Normal".

– Cuando el modo de ahorro con un solo botón está activado: "Bajo" se muestra momentáneamente y "ECO" aparece en la pantalla de la unidad portátil.
– Cuando el modo de ahorro con un solo botón está desactivado: "Normal" se muestra momentáneamente y "ECO" desaparece de la pantalla de la unidad portátil.

Nota:

- Cuando hay otro teléfono inalámbrico cerca y está en uso, es posible que la potencia de transmisión de la unidad base no se reduzca.
- Al activar el modo de ahorro con un solo botón, se reduce el alcance de la unidad base en modo de espera.
- Si configura el modo de repetidor como "Activar" (página 20), se cancela el modo de ahorro con un solo botón.

TG251xSP(sp-sp).book Page 14 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Realizar llamadas

1 Levante la unidad portátil y marque el número de teléfono.
- Para corregir un dígito, pulse **【📖/C】**.

2 **【📞】**

3 Cuando haya terminado de hablar, pulse **【⏻】** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Uso del altavoz

1 Marque el número de teléfono y pulse **【🔊】**.
- Hable alternativamente con la otra persona.

2 Cuando termine de hablar, pulse **【⏻】**.

Nota:
- Para un rendimiento óptimo, utilice el altavoz en un entorno tranquilo.
- Pulse **【📞】** para utilizar de nuevo el auricular.

Ajuste del volumen del auricular o del altavoz

Pulse **【▲】** o **【▼】** varias veces mientras habla.

Realización de llamadas con la lista de llamadas

Los 10 últimos números de teléfono marcados se guardan en la lista de llamadas (24 dígitos máx. para cada uno).

1 **【►】** (○●)

2 **【▼】**/**【▲】**: Seleccione el número de teléfono deseado.

3 **【📞】**

Cómo borrar números de la lista de llamadas

1 **【►】** (○●)

2 **【▼】**/**【▲】**: Seleccione el número de teléfono deseado. → **【☰/OK】** 2 veces

3 **【▼】**/**【▲】**: "Si" → **【☰/OK】** → **【⏻】**

Pausa (para centralitas y servicios de larga distancia)

La marcación con pausa se utiliza en ciertos casos con servicios de centralita y de llamadas a larga distancia. Al guardar el número de acceso de una tarjeta telefónica y el PIN en la agenda, también se necesita una pausa (página 17).

Ejemplo: Si necesita marcar el número de acceso de línea "0" al realizar llamadas externas a través de una centralita:

1 **【0】** → **【⊠/P】**

2 Marque el número de teléfono. → **【📞】**

Nota:
- Se inserta una pausa de 3 segundos cada vez que se pulsa **【⊠/P】**. Repítalo si es necesario para crear pausas más largas.

Contestar llamadas

1 Levante la unidad portátil y pulse **【📞】** o **【🔊】** cuando suene la unidad.
- También puede contestar una llamada pulsando cualquier tecla de **【0】** a **【9】**, **【✳】** o **【#】**. **(Cualquier función de respuesta por teclas)**

2 Cuando haya terminado de hablar, pulse **【⏻】** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Comunicación automática

Puede contestar llamadas con solo coger la unidad portátil de la unidad base o el cargador. No necesita pulsar **【📞】**. Para activar esta función, véase página 18.

Ajuste del volumen del timbre de la unidad portátil

Pulse **【▲】** o **【▼】** repetidamente para seleccionar el volumen deseado mientras suena la unidad portátil con una llamada entrante.

TG251xSP(sp-sp).book Page 15 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Nota:

- También puede programar el volumen del timbre de la unidad portátil de antemano (página 18).

Funciones útiles durante una llamada

Esperar

Esta función le permite poner en espera una llamada externa.

1. Pulse **[▤/OK]** durante una llamada externa.
2. **[▼]/[▲]**: “**Espera**” → **[▤/OK]**
3. Para cancelar la espera, pulse **[ ]**.
   - Otro usuario con unidad portátil puede responder la llamada pulsando **[ ]**. (KX-TG2512/KX-TG2513)

Nota:

- Si una llamada permanece en espera durante más de 9 minutos, la unidad portátil sonará de nuevo. Pasado otro minuto en espera, la llamada se desconecta.
- Si otro teléfono está conectado a la misma línea (página 10), también puede coger la llamada levantando su unidad portátil.

Silencio

Mientras el modo de silencio está activado, puede oír a la otra persona pero esta no puede oírle.

1. Pulse **[⊠/P]** durante la conversación.
2. Para volver a la conversación, pulse de nuevo **[⊠/P]**.

Recuperar

[ECO/R] le permite utilizar funciones especiales de la centralita del host, como la transferencia de una llamada de una extensión o el acceso a servicios telefónicos adicionales.

Nota:

- Para cambiar la asignación del tiempo asociado a Tecla R (Recuperar), consulte página 19.

Para los usuarios del servicio de llamada en espera o de identificación de llamada en espera

Para utilizar la llamada en espera, debe suscribirse al servicio de llamada en espera de su proveedor/compañía telefónica.
Esta función le permite recibir llamadas mientras está realizando otra llamada. Si recibe una llamada mientras está al teléfono, oirá un tono de llamada en espera.
Si se suscribe tanto al servicio de identificación de llamada como al servicio de llamada en espera con identificador de llamada, la información de la 2ª persona que realiza la llamada se muestra tras oír el tono de llamada en espera en la unidad portátil.

1. Pulse **[ECO/R]** para contestar la 2ª llamada.
2. Para cambiar entre llamadas, pulse **[ECO/R]**.

Nota:

- Póngase en contacto con el proveedor del servicio o la compañía telefónica para consultar los detalles y la disponibilidad de este servicio en su zona.

Marcación temporal por tonos (para teléfonos con dial giratorio o por pulsos)

Puede utilizar este modo de marcación para acceder a teléfonos de marcación por tonos (por ejemplo servicios bancarios electrónicos).

1. Realice una llamada.
2. Pulse **[✳]** cuando se le solicite su código o PIN, a continuación, pulse las teclas adecuadas.

TG251xSP(sp-sp).book Page 16 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Nota:

- Al descolgar, volverá al modo de pulsos.

Uso compartido de la llamada

Disponible para:
KX-TG2512/KX-TG2513

Puede unirse a una llamada externa ya existente.
Para unirse a la conversación, pulse **[ ]** cuando la otra unidad portátil esté en una llamada externa.

Nota:

- Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active el modo de privacidad (página 19).

TG251xSP(sp-sp).book Page 17 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Agenda de la unidad portátil

La agenda le permite realizar llamadas sin tener que marcar manualmente. Puede añadir 50 nombres y números de teléfono.

Añadir entradas

1 【📖/C】 → 【☰/OK】
2 【▼】/【▲】: “Nueva entrada” → 【☰/OK】
3 Introduzca el nombre de la persona (16 caracteres como máx.). → 【☰/OK】
- Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando 【⊠/P】 (página 25).

4 Introduzca el número de teléfono de la persona (24 dígitos máx.). → 【☰/OK】
5 【▼】/【▲】: “Guardar” → 【☰/OK】
- Para añadir otros números, repita desde el paso 3.

6 【✆⏻】

Localizar y llamar a una entrada de la agenda

Rastrear todas las entradas

1 【📖/C】
2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.
- Puede desplazarse por las entradas de la agenda pulsando de forma continua 【▼】 o 【▲】.

3 【✆】

Buscar por el primer carácter

1 【📖/C】
- Cambie el modo de introducción de caracteres si es necesario: 【⊠/P】 → 【▼】/【▲】: seleccione el modo de introducción de caracteres. → 【☰/OK】

2 Pulse la tecla (de 【0】 a 【9】) que contenga el carácter mediante el cual está realizando la búsqueda (página 25).
- Pulse la misma tecla repetidamente para mostrar la primera entrada que corresponda a cada carácter situado en esa tecla.
- Si no hay ninguna entrada que corresponda al carácter que ha seleccionado, se muestra la entrada siguiente.

3 【▼】/【▲】: examine la agenda, si es necesario.
4 【✆】

Modificar entradas

1 Localice la entrada deseada (página 17). → 【☰/OK】
2 【▼】/【▲】: “Editar” → 【☰/OK】
3 Modifique el nombre si fuera necesario (16 caracteres máx.; página 25). → 【☰/OK】
4 Modifique el número de teléfono si fuera necesario (24 dígitos máx.). → 【☰/OK】
5 【▼】/【▲】: “Guardar” → 【☰/OK】
6 【✆⏻】

Borrar entradas

1 Localice la entrada deseada (página 17). → 【☰/OK】
2 【▼】/【▲】: “Borrar” → 【☰/OK】
3 【▼】/【▲】: “Si” → 【☰/OK】 → 【✆⏻】

TG251xSP(sp-sp).book Page 18 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Ajustes programables

Puede personalizar la unidad programando las siguientes funciones con la unidad portátil.

Programación mediante desplazamiento por los menús en pantalla

1 **【☰/OK】**

2 Pulse **【▼】** o **【▲】** para seleccionar el menú principal deseado. → **【☰/OK】**

3 Pulse **【▼】** o **【▲】** para seleccionar la opción deseada del submenú 1. → **【☰/OK】**

- En algunos casos, puede que necesite realizar la selección desde el submenú 2. → **【☰/OK】**

4 Pulse **【▼】** o **【▲】** para seleccionar la configuración deseada. → **【☰/OK】**

- Este paso puede variar según la función que se esté programando.
- Para salir de la operación, pulse **【↶⏻】**.

Nota:

- En la tabla siguiente, < > indica el valor predeterminado.

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página
Lista de llam.	–	–	21
Com. Interna[*1]	–	–	24
Conf. Agenda	Nueva entrada	–	17
Prog. Portátil	Ajus.Fecha/Hora[*2]	–	13
	Prog. Timbre	Volumen Timbre[*3] <Máximo>	–
		Tono llamada[*4, *5] <Tono llamada 1>	–
	Pantalla conf.	Selec. Idioma <Español>	12
		Contraste <Nivel 3>	–
	Regis. Portátil	–	31
	Sonidos Tecl.[*6] <Activar>	–	–
	Comunic. Auto.[*7] <Desactivar>	–	14

TG251xSP(sp-sp).book Page 19 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Uni. Base[*2]	**Modo Marcación <Tonos>**	–	12
	Recup. Llamada[*8, *9] **<100 miliseg.>**	–	15
	Modo privado[*10] **<Desactivar>**	–	–
	PIN de la base	–	31
	Modo repetidor <Desactivar>	–	20

*1 Modelos con una sola unidad portátil: aunque la unidad portátil muestre estos elementos, estas funciones no se encuentran disponibles para este modelo.

*2 Si programa esta configuración con una de las unidades portátiles, no tiene que programar el mismo elemento con la otra unidad. (KX-TG2512/KX-TG2513)

*3 Cuando el volumen del timbre está desactivado, se muestra **"Tím.Apag."** y la unidad portátil no suena para las llamadas externas.
Aunque el volumen del timbre esté desactivado, la unidad portátil seguirá sonando para las llamadas internas (página 24) y la radiobúsqueda (página 24).

*4 Si selecciona una de las melodías del tono del timbre, el tono del timbre seguirá sonando varios segundos aunque finalice la llamada. Es posible que oiga un tono de marcado o que no haya nadie al otro lado de la línea cuando conteste a la llamada.

*5 Las melodías predeterminadas de este producto se utilizan con el permiso de © 2007 Copyrights Vision Inc.

*6 Desactive esta función si prefiere no oír los tonos de tecla mientras marca o pulsa cualquier tecla, incluidos los tonos de confirmación y de error.

*7 Si tiene suscrita la identificación de llamada y desea ver el número llamante antes de descolgar el teléfono y responder una llamada, desactive esta opción.

*8 El tiempo que se asigne Tecla R (Recuperar), depende de la centralita telefonica o de la Linea publica. Pongase en contacto con su proveedor si es necesario.

*9 Si utiliza la unidad en Portugal, seleccione **"250 miliseg."** como el tiempo asociado a Tecla R (Recuperar).

*10 Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active esta función.

TG251xSP(sp-sp).book Page 20 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Programación especial

Cómo aumentar la cobertura de la unidad base

Puede aumentar la señal de cobertura de la unidad base mediante el uso de un repetidor para DECT. Utilice solamente el repetidor Panasonic DECT, indicado en la página 4. Póngase en contacto con su distribuidor de Panasonic para consultar los detalles.

Importante:

- Antes de registrar el repetidor a esta unidad base, debe activar el modo repetidor.
- No utilice más de un repetidor a la vez.

Configuración del modo de repetidor

1 【☰/OK】

2 【▼】/【▲】: “`Prog. Uni. Base`” → 【☰/OK】

3 【▼】/【▲】: “`Modo repetidor`” → 【☰/OK】

4 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → 【☰/OK】 → 【↶⏻】

Nota:

- Tras activar o desactivar el modo de repetidor, Y parpadeará en la unidad portátil de forma momentánea. Esto es normal y la unidad portátil se podrá utilizar cuando Y deje de parpadear.

TG251xSP(sp-sp).book Page 21 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Utilización del servicio de identificación de llamadas

Importante:

- Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Para utilizar las funciones de identificación de llamadas, debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

Funciones de la identificación de llamadas

Cuando se recibe una llamada externa, se visualiza el número de teléfono del llamante. La información de las 50 últimas llamadas se registra en la lista de llamadas recibidas desde la más reciente a la más antigua.

- Si la unidad no puede recibir la información de la llamada, se muestra lo siguiente:
  - **"No Disponible"**: la llamada se realiza desde una zona que no dispone de servicio de identificación de llamadas.
  - **"Identif. Oculta"**: la persona que llama ha solicitado que no se envíe información de la llamada.
- Si la unidad está conectada a un sistema de centralita, puede que la información de la llamada no se reciba correctamente. Póngase en contacto con su proveedor de centralita.

Llamadas perdidas

Si no se responde una llamada, la unidad la tratará como una llamada perdida y aparecerá **"Llam. Perdida"**. Así, podrá saber si debe consultar la lista de llamadas recibidas para ver quién le ha llamado mientras estaba ausente.

Nota:

- Incluso cuando hay llamadas perdidas sin leer, **"Llam. Perdida"** desaparece de la pantalla en espera si se realiza la siguiente función en una de las unidades portátiles registradas:
  - Si se vuelve a colocar en la unidad base o en el cargador.
  - Si se pulsa 【↖⏻】.

Pantalla del nombre de la agenda

Cuando se recibe información de la llamada y esta coincide con un número de teléfono guardado en la agenda, se muestra el nombre guardado en la agenda y se registra en la lista de llamadas recibidas.

Lista de llamadas recibidas

Importante:

- Solo puede acceder 1 persona cada vez a la lista de llamadas recibidas. (KX-TG2512/KX-TG2513)
- Asegúrese de que el ajuste de fecha y hora de la unidad es correcto (página 13).

Visualizar la lista de llamadas recibidas y contestar llamadas automáticamente

1. 【◄】(➔)
2. Pulse 【▼】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▲】 para buscar desde la llamada más antigua.
3. Para devolver la llamada, pulse 【↘】. Para salir, pulse 【↖⏻】.

Nota:

- Si la entrada ya se ha visto o ya se ha contestado:
  - Aparece **"✓"**. (KX-TG2511)
  - Se muestra **"✓"**, incluso si la entrada se vio o se contestó utilizando otra unidad portátil. (KX-TG2512/KX-TG2513)

TG251xSP(sp-sp).book Page 22 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Modificar el número de teléfono de una llamada antes de volver a llamar

1 **[◂]** (📞)
2 **[▾]**/**[▴]**: Seleccione la entrada deseada. → **[≡/OK]**
3 **[▾]**/**[▴]**: “**Modif. y llamar**” → **[≡/OK]**
4 Modifique el número.
- Pulse una tecla (de **[0]** a **[9]**) para añadirlo y **[📖/C]** para borrarlo.

5 **[📞]**

Borrar la información de la llamada

1 **[◂]** (📞)
2 **[▾]**/**[▴]**: Seleccione la entrada deseada. → **[≡/OK]**
3 **[▾]**/**[▴]**: “**Borrar**” o “**Borrar todo**” → **[≡/OK]**
4 **[▾]**/**[▴]**: “**Si**” → **[≡/OK]** → **[📞/⏻]**

Almacenamiento de la información de la llamada en la agenda

1 **[◂]** (📞)
2 **[▾]**/**[▴]**: Seleccione la entrada deseada. → **[≡/OK]**
3 **[▾]**/**[▴]**: “**Agregar a agenda**” → **[≡/OK]**
4 Para guardar el nombre, continúe desde el paso 3, “Añadir entradas”, página 17.

TG251xSP(sp-sp).book Page 23 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Servicio de buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de contestador automático que ofrece el proveedor del servicio o compañía telefónica. Una vez se suscriba a este servicio, el sistema de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica responderá las llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono o cuando la línea esté ocupada. Los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono. Cuando tenga mensajes nuevos, se muestra ✉ en la unidad portátil si está disponible el servicio de indicación de mensajes. Póngase en contacto con el proveedor del servicio/ compañía telefónica para consultar los detalles del servicio.

Importante:

- Si ✉ permanece en la pantalla incluso después de haber escuchado los mensajes nuevos, apáguelo pulsando de forma continua **(#)** durante 2 segundos.

TG251xSP(sp-sp).book Page 24 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Llamadas internas

Disponible para:
KX-TG2512/KX-TG2513

Se pueden realizar llamadas internas entre unidades portátiles.

Nota:

- Si recibe una llamada externa mientras utiliza el teléfono de forma interna, oirá 2 tonos. Para contestar la llamada, pulse **【↷⏻】**, a continuación, pulse **【↷】**.
- Durante la búsqueda de la unidad portátil, la unidad portátil buscada emitirá un pitido durante 1 minuto.

Realización de una llamada interna

1. **【☰/OK】**
2. **【▼】/【▲】**: "**Com. Interna**" → **【☰/OK】**
3. Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
   - Para detener la llamada de búsqueda, pulse **【↷⏻】**.
4. Cuando termine de hablar, pulse **【↷⏻】**.

Respuesta de una llamada interna

1. Pulse **【↷】** para contestar.
2. Cuando termine de hablar, pulse **【↷⏻】**.

Localizador de unidades portátiles

Puede localizar una unidad portátil extraviada pulsando **【📡】** en la unidad base.

- Todas las unidades portátiles registradas emiten un pitido durante 1 minuto.

Para detener la búsqueda, vuelva a pulsar dicho botón o **【↷⏻】** en la unidad portátil.

Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia

Disponible para:
KX-TG2512/KX-TG2513

Se pueden transferir las llamadas externas o se puede realizar una conferencia con una línea externa entre 2 unidades portátiles.

1. Durante una llamada externa, pulse **【☰/OK】**.
2. **【▼】/【▲】**: "**Com. Interna**" → **【☰/OK】**
   - ↷ parpadea para indicar que una llamada externa está en espera.
3. Introduzca el número de la unidad portátil a la que desee realizar la transferencia.
4. Espere a que la parte buscada conteste.
   - Si la parte buscada no contesta, pulse **【↷】** para volver a la llamada externa.
5. **Para completar la transferencia:**
   Pulse **【↷⏻】**.
   - La llamada externa se envía a la unidad de destino.

   Para establecer una conferencia:
   Pulse **【3】**.
   - Para abandonar la conferencia, pulse **【↷⏻】**. Los otros dos interlocutores podrán continuar la conversación.
   - Para poner en espera una llamada externa, pulse **【☰/OK】**. → **【▼】/【▲】**: "**Espera**" → **【☰/OK】**
     Para reanudar la conferencia, pulse **【3】**.

Respuesta a una llamada transferida

Pulse **【↷】** para contestar.

TG251xSP(sp-sp).book Page 25 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Entrada de caracteres

Las teclas se utilizan para introducir caracteres y números. Cada tecla tiene múltiples caracteres asignados a ella. Los caracteres que se puedan introducir dependerán del modo de introducción de caracteres elegido (página 25).

– Pulse **【◄】** o **【►】** para mover el cursor hacia la izquierda o hacia la derecha.
– Pulse las teclas para introducir caracteres y números.
– Pulse **【📖/C】** para borrar el carácter o el número resaltado por el cursor. Mantenga pulsada la tecla **【📖/C】** para borrar todos los caracteres o números.
– Pulse **【✱】** (A→a) para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
– Para introducir otro carácter ubicado en la misma tecla, pulse **【►】** para mover el cursor hasta el siguiente espacio, y después pulse la tecla apropiada.

Modos de introducción de caracteres

Los modos de introducción de caracteres disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ΑΒΓ), extendidos 1 (AÄÅ), extendidos 2 (SŚŠ) y cirílico (АБВ). Si está en estos modos de introducción de caracteres, excepto en números, seleccione el carácter que vaya a introducir pulsando una tecla repetidamente.

Cuando la unidad muestre la pantalla de entrada de caracteres:
【⊠/P】 → **【▼】/【▲】**: seleccione un modo de entrada de caracteres. → **【☰/OK】**

Nota:

- ␣ representa un único espacio en las siguientes tablas.

Tabla de caracteres alfabéticos (ABC)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
␣ 0	␣ # & ' ( ) ✱ , - . / 1	A B C 2	D E F 3	G H I 4	J K L 5	M N O 6	P Q R S 7	T U V 8	W X Y Z 9
		a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9

Tabla de entradas numéricas (0-9)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Tabla de caracteres griegos (ΑΒΓ)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
␣ 0	␣ # & ' ( ) ✱ , - . / 1	A B Γ 2	Δ E Z 3	H Θ I 4	K Λ M 5	N Ξ O 6	Π P Σ 7	T Y Φ 8	X Ψ Ω 9

Tabla de caracteres extendidos 1 (AÄÅ)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
␣ 0	␣ # & ' ( ) *, - . / 1	A À Á Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2	D E È É Ê Ë Ē F 3	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ī İ Ĭ 4	J K L 5	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Ù Ú Û Ü Ū V 8	W Ŵ X Y ŷ Z 9
		a à á â ã ä å æ b c ç 2	d e è é ê ë ē f 3	g ğ h i ì í î ï ī ı ĭ 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s Ş ß 7	t u ù ú û ü ū v 8	w Ŵ x y ŷ z 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  ø Ş Ŵ ŷ

Tabla de caracteres extendidos 2 (SŚŠ)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
␣ 0	␣ # & ' ( ) *, - . / 1	A Á Ä Ą B C Ć Č 2	D Ď E É Ę Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ł Ĺ Ľ 5	M N Ń Ň O Ó Ö Ő 6	P Q R Ŕ Ř S Ś Š 7	T Ť U Ú Ü Ű ů V 8	W X Y ỳ Ý Z Ź Ż Ž 9
		a á ä ą b c ć č 2	d ď e é ę ě f 3	g h i í 4	j k l ł ĺ ľ 5	m n ń ň o ó ö ő 6	p q r ŕ ř s ś š 7	t ť u ú ü ű ů v 8	w x y ỳ ý z ź ż ž 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  Ą Ć Č Ę Ł Ĺ Ľ Ń Ŕ Ś Š ů ỳ Ź Ż Ž

Tabla de caracteres cirílicos (АБВ)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
␣ 0 Ґ Є І Ї ў	␣ # & ' ( ) *, - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т у 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9

TG251xSP(sp-sp).book Page 27 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Mensajes de error

Si la unidad detecta un problema, se muestra uno de los siguientes mensajes en la pantalla.

Mensaje en pantalla	Causa y solución
`Memoria Llena`	• La memoria de la agenda está llena. Borre las entradas innecesarias (página 17).
`No encuent base. Reconectar adaptador CA`	• La unidad portátil ha perdido la comunicación con la unidad base. Acérquese a la unidad base e inténtelo de nuevo. • Para reiniciar la unidad, desenchufe la unidad base del adaptador de CA. Vuelva a conectar el adaptador e inténtelo de nuevo. • Puede que se haya cancelado el registro de la unidad portátil. Vuelva a registrar la unidad portátil (página 31).

Solución de problemas

Si todavía tiene dificultades después de seguir las instrucciones de esta sección, desconecte el adaptador de CA de la unidad base y apague la unidad portátil. A continuación, vuelva a conectar el adaptador de CA de la unidad base y a encender la unidad portátil.

Uso general

Problema	Causa y solución
La unidad portátil no se enciende automáticamente aunque coloque pilas cargadas.	• Coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador para encenderla.
La unidad no funciona.	• Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente (página 9). • Cargue las pilas completamente (página 9). • Compruebe las conexiones (página 9). • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo. • La unidad portátil no se ha registrado en la unidad base. Registré la unidad portátil (página 31).

Problema	Causa y solución
No se oye el tono de marcado.	• Asegúrese de que está utilizando el cable de línea telefónica suministrado. Puede que su antiguo cable de línea telefónica tenga una configuración de cableado diferente. • El adaptador de CA de la unidad base o el cable de la línea telefónica están desconectados. Compruebe las conexiones. • Desconecte la unidad base de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que funcione. Si dicho teléfono funciona correctamente, consulte con nuestro personal de servicio para que reparen la unidad. Si dicho teléfono no funciona correctamente, consulte con su proveedor de servicios o compañía telefónica.
No puedo utilizar la función de llamada interna.*1	• La función de llamada interna se comparte entre las unidades portátiles. Aunque en la unidad portátil aparezca **"Com. Interna"**, la función de llamada interna no está disponible para este modelo.

*1 KX-TG2511

Ajustes programables

Problema	Causa y solución
La pantalla está en un idioma que no entiendo.	• Cambie el idioma de la pantalla (página 12).
No puedo activar el modo de ahorro.	• No se puede activar el modo de ahorro cuando se ajusta el modo de repetidor en **"Activar"**. En caso de ser necesario, ajuste el modo de repetidor en **"Desactivar"** (página 20).

Recarga de la batería

Problema	Causa y solución
La unidad portátil emite un pitido y/o parpadea.	• La carga de las baterías es baja. Cargue las pilas completamente (página 9).
Las pilas se han cargado completamente, pero – todavía parpadea, o bien – el tiempo de funcionamiento parece más reducido.	• Limpie los extremos de las pilas (⊕, ⊖) y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar. • Sustituya las pilas (página 9).
La pantalla de la unidad portátil está vacía.	• La unidad portátil está apagada. Enciéndala (página 12).

TG251xSP(sp-sp).book Page 29 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Realización/contestación de llamadas, llamada interna

Problema	Causa y solución
Y parpadea.	• La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela. • El adaptador de CA de la unidad base no está conectado correctamente. Vuelva a conectar el adaptador de CA a la unidad base. • La unidad portátil no está registrada en la unidad base. Regístrela (página 31). • Al activar el modo de ahorro con un solo botón, se reduce el alcance de la unidad base en modo de espera. En caso necesario, desactive el modo de ahorro (página 13).
Se oye ruido, hay interferencias de sonido.	• Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia. • Acérquese a la unidad base. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo.
La unidad portátil no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 18).
No puedo realizar una llamada.	• Es posible que el modo de marcación esté configurado de forma incorrecta. Cambie el ajuste (página 12). • La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela e inténtelo de nuevo. • Hay otra unidad en funcionamiento. Espere y vuelva a intentarlo más tarde.*1

*1 KX-TG2512/KX-TG2513

Identificación de llamadas

Problema	Causa y solución
No se visualiza la identificación de la llamada.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles. • Si la unidad está conectada a algún otro equipo de telefonía adicional, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Es posible que otro equipo de telefonía esté interfiriendo con esta unidad. Desconecte el otro equipo e inténtelo de nuevo.
La información de la llamada se visualiza lentamente.	• Según el proveedor del servicio/compañía telefónica, puede que la unidad muestre la información de la llamada en el 2º tono de llamada o después. • Acérquese a la unidad base.
El nombre guardado en la agenda no se muestra al completo mientras se recibe una llamada externa.	• Edite el nombre de la entrada en la agenda para ajustarlo a una línea de texto (página 17).

Daño causado por líquido

Problema	Causa y solución
Un líquido u otra forma de humedad ha entrado en la unidad portátil/unidad base.	• Desconecte el adaptador de CA y el cable de línea telefónica de la unidad base. Retire las pilas de la unidad portátil y déjela que se seque durante 3 días como mínimo. Después de que la unidad portátil/unidad base se seque por completo, vuelva a conectar el adaptador de CA y el cable de la línea telefónica. Coloque las pilas y cárguelas completamente antes de utilizar la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Atención:

• Para evitar daños graves, no utilice un microondas para acelerar el proceso de secado.

TG251xSP(sp-sp).book Page 31 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Registro de una unidad portátil en la unidad base

1 **Unidad portátil:**
【▤/OK】

2 **【▼】/【▲】: "Prog. Portátil" → 【▤/OK】**

3 **【▼】/【▲】: "Regis. Portátil" → 【▤/OK】**

4 **Unidad base:**
Pulse y mantenga pulsada la tecla **【•))】** durante unos 5 segundos. (No hay ningún tono de registro)
- Si comienzan a sonar todas las unidades portátiles registradas, pulse la misma tecla para detenerlas. A continuación, repita este paso. (KX-TG2512/KX-TG2513)
- El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.

5 **Unidad portátil:**
Espere hasta que se muestre **"Introd.PIN Base"**. → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: **"0000"**). → **【▤/OK】**
- Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria, Ⓨ dejará de parpadear.

Nota:

- Si el proceso de registro falla, intente eliminar la unidad portátil del registro y vuelva a registrarla de nuevo.
  Pulse **【▤/OK】** → **【▼】/【▲】: "Prog. Uni. Base"** → **【▤/OK】** → **【3】【3】【5】** → **【▤/OK】** → Seleccione las unidades portátiles que desea cancelar pulsando el número de unidad portátil deseado. → **【▤/OK】** → **【▼】/【▲】: "Si"** → **【▤/OK】** → Repita desde el paso 1.

Cambiar el PIN (Personal Identification Number: Número de Identificación Personal) de la unidad base

Importante:

- Si cambia el PIN, tome nota de su nuevo PIN. La unidad no se lo indicará. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

1 **【▤/OK】**

2 **【▼】/【▲】: "Prog. Uni. Base"** → **【▤/OK】**

3 **【▼】/【▲】: "PIN de la base"** → **【▤/OK】**

4 Introduzca el PIN de 4 dígitos actual de la unidad base (valor predeterminado: **"0000"**).

5 Introduzca el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base. → **【▤/OK】** → **【↘⏻】**

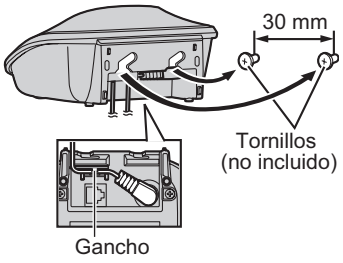
TG251xSP(sp-sp).book Page 32 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Montaje en la pared

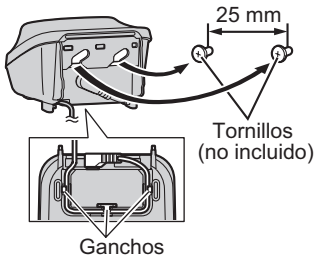
Nota:

- Asegúrese de que la pared es lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.

■ Unidad base



■ Cargador



TG251xSP(sp-sp).book Page 33 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Garantía

El documento de garantía debe ser sellado por el distribuidor. Recuerde que en caso de precisar atención técnica, deberá presentarlo debidamente cumplimentado. Conserve esta página.

Panasonic

Sello distribuidor

La garantía sin cumplimentar será nula a todos los efectos

APARATO		
	MODELO	N°DE SERIE
Eq. principal		
Accesorio 1		
Accesorio 2		
Accesorio 3		
FECHA DE VENTA		
COMPRADOR		
DIRECCIÓN		
POBLACIÓN		CP

PANASONIC ESPAÑA, S.A.

SERVICIO TÉCNICO CENTRAL

WTC Almeda Park Plaza de la Pau s/n Edificio 8 planta baja
08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona)
Tel. **902 15 30 60** - Fax 93 425 95 65
www.panasonic.es

Si precisa asistencia técnica, nuestro Servicio Técnico Central, o el distribuidor donde adquirió el producto, le orientará sobre la red de servicios técnicos.

CONDICIONES GENERALES

Los plazos de vigencia de esta garantía son los siguientes (el plazo se contará a partir de la fecha de compra):

a) **2 AÑOS** para todos los productos.

b) **6 MESES** para los accesorios. Es indispensable que en la tarjeta de garantía conste el modelo y número de serie de los mismos, junto a los datos del equipo principal.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, **en nuestros Servicios Técnicos Autorizados**, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del *software* preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el **902 15 30 60**.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en *softwares* instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado
3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de *software*, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos.
   Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta garantía serán suministrados con el *software* o datos originales de fábrica, y no contendrán el *software* o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta garantía, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

TG251xSP(sp-sp).book Page 34 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Hoja de declaración de conformidad

Panasonic

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

Declaration of Conformity 016206

Document No. PCTP-100080-01

(Issuer's name & address)

Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration) **< A >**

(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) Base unit -KX-TG2511E,KX-TG2512E,KX-TG2513E,KX-TG2521E, KX-TG2522E,KX-TG2523E,KX-TG2524E,KX-TG2511G,KX-TG2511SP,KX-TG2512SP, KX-TG2513SP,KX-TG2511JT,KX-TG2521JT,KX-TG2511NE,KX-TG2512NE,KX-TG2513NE, KX-TG2522NE,KX-TG2511FX,KX-TG2512FX,KX-TG2513FX,KX-TG2521FX,KX-TG2511FR, KX-TG2512FR,KX-TG2513FR,KX-TG2521FR,KX-TG2522FR,KX-TG2511TR,KX-TG2511PD, KX-TG2512PD,KX-TG2511NL,KX-TG2512NL,KX-TG2513NL,KX-TG2511AR,KX-TG2511HG, KX-TG2512HG,KX-TG2521HG,KX-TG2511GR,KX-TG2521GR,KX-TG2511SL,KX-TG2521SL, KX-TG2511BL,KX-TG2522SL
Handset - KX-TGA251E, KX-TGA250E,KX-TGA251EX, KX-TGA250EX,KX-TGA251FX, KX-TGA250FX
AC Adaptor - PQLV219E, PQLV219CE
Charger Unit - PNLC1010

(Country of Origin): China

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council Directive) : 1999/5/EC **< B >**
(Council recommendation) : 1999/519/EC
(Harmonized Standards) : EN 60950-1:2006, EN 301 406 V1.5.1 (2003-07) and V2.1.1(209-07) **< C >**
EN 301 489-01 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-06 V1.3.1 (2008-08)
EN 50385 (2002), EN 50360 (2001)
(Council directive) : 2009/125/EC
(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No.278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 10

Signed for and on behalf of :
Printed Name : Toshiaki Sakiyama
Title : Director
Date of issue : January 1, 2010

****

Authorised Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) :
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 04. Jan. 2010

El objeto de la declaración descrita anteriormente <A> cumple los requisitos de las siguientes legislaciones <B> y normas armonizadas <C> de la UE.

TG251xSP(sp-sp).book Page 35 Monday, January 25, 2010 10:28 AM

Índice analítico

A Agenda: *17*
Altavoz: *14*

B Buzón de voz: *23*

C Comunicación automática: *14*
Contestar llamadas: *14*
Corte de corriente: *10*

E Editar lista de llamadas recibidas: *22*
Encendido/apagado: *12*
Esperar: *15*

F Fecha y hora: *13*
Función de rellamada: *14*

I Introducción de caracteres: *25*

L Lista de llamadas recibidas: *21*
Llamada en espera: *15*
Llamada en espera Identificador de llamada: *15*
Llamadas de conferencia: *24*
Llamadas internas: *24*
Llamadas perdidas: *21*

M Marcación temporal por tonos: *15*
Mensajes de error: *27*
Modo de ahorro: *13*
Modo de marcación: *12*
Modo de privacidad: *19*
Montaje en la pared: *32*

P Pantalla
Contraste: *18*
Idioma: *12*
Pausa: *14*
Pilas: *9*, *10*
PIN: *31*

R Realizar llamadas: *14*
Recuperar: *15*
Repetidor: *20*

S Servicio de identificación de llamadas: *21*
Silencio: *15*
Solución de problemas: *27*

T Tono del timbre: *18*
Tonos de tecla: *18*
Transferencia de llamadas: *24*

U Unidad portátil
Anulación de registro: *31*
Localizador: *24*
Registro: *31*
Uso compartido de la llamada: *16*

V Volumen
Altavoz: *14*
Auricular: *14*
Timbre (Unidad portátil): *14*

Para futuras referencias

Mantenga un registro de la siguiente información para presentarlo en cualquier reparación cubierta por la garantía.

Nº de serie	Fecha de compra
(inscrita en la parte inferior de la unidad base)	
Nombre y dirección del distribuidor	

Coloque su recibo de compra aquí.

Teléfono del servicio de atención al cliente (España): 902 15 30 60
Teléfono del servicio de atención al cliente (Portugal): 214257700

CE0470

Departamento de ventas:
Panasonic ESPAÑA, S.A.
Teléfono atención usuario:
902 15 30 60
www.panasonic.es

Departamento de ventas:
Prosonic S.A.
Rua Rui Teles Palhinha
Nº 3 - Leião
2744-015 Porto Salvo PORTUGAL
Tel:214257800
www.prosonic.pt

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Copyright:
Este material es propiedad de Panasonic System Networks Co., Ltd. y solamente se puede reproducir para uso interno. Cualquier otro tipo de reproducción, total o parcial, está prohibida sin el consentimiento por escrito de Panasonic System Networks Co., Ltd.

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010

TG2511SP

PNQX2438ZA CC0110DJ0 (A) **SP-2/2**